

1983 (aut.)



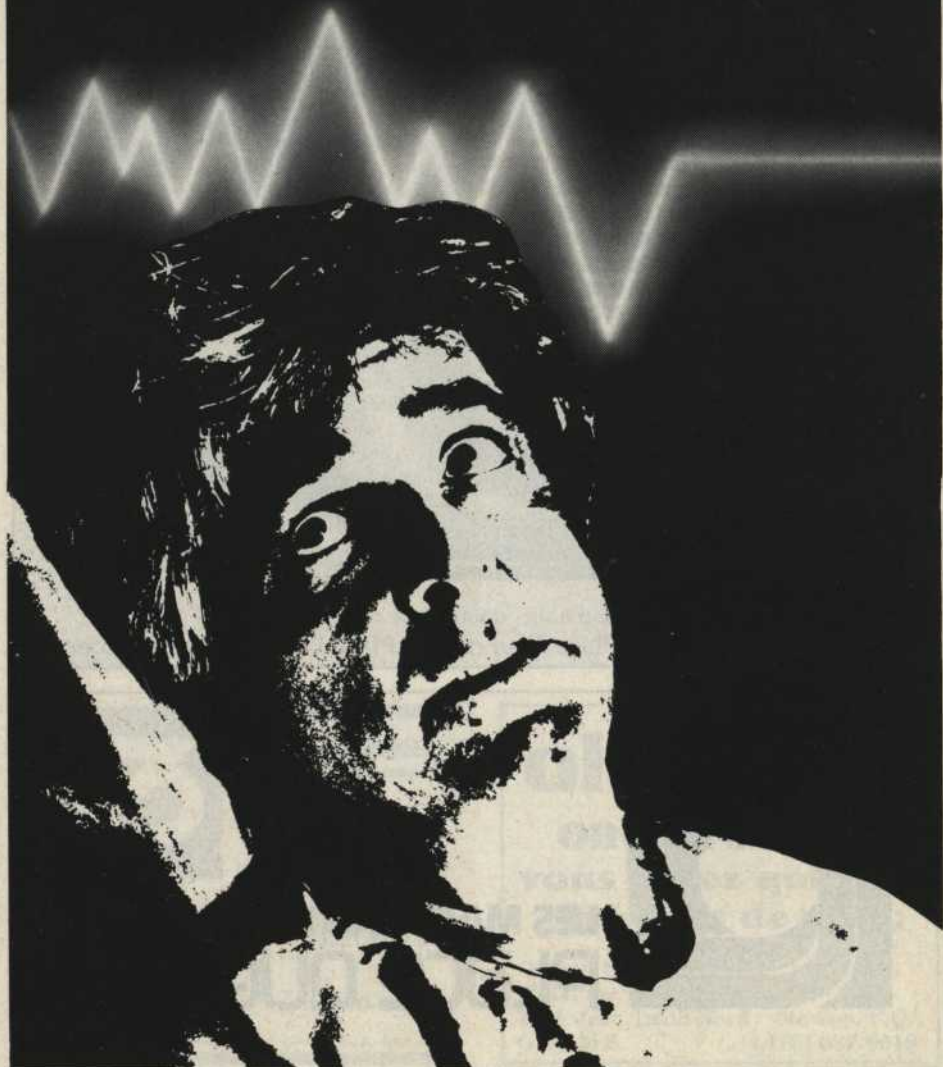
Théâtre

33

QUELLE VIE? ...

de Brian Clark

(Whose life is it anyway?)

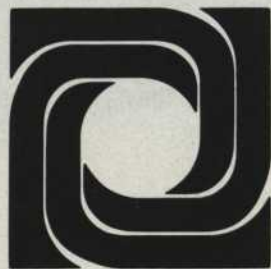


*Quand on parle de
chaussures
pour femmes,
il n'y a qu'un nom...*

JEAN-PAUL
FORTIN



Bottillon d'Italie, doublée de cuir, 200 \$
Galeries de la Capitale, Place Fleur de Lys, Place Laurier, Place Québec



**LES MARCHANDS DE
PLACE QUÉBEC**

Du théâtre captivant

Depuis l'avènement de la télévision, les dramaturges britanniques, y ayant souvent fait leurs premières armes, ont occupé, dans le théâtre, un champs jusqu'alors vacant. Il se situe entre ce qu'on peut qualifier de «grand théâtre» et celui dont l'unique préoccupation est le simple divertissement. Il englobe bon nombre de pièces que je classifierais sous l'étiquette: boulevard noble. «Boulevard», parce qu'on y retrouve tous les éléments du mélodrame: action mouvementée dont une certaine violence n'est pas exclue, effets pathétiques; «noble», parce que leurs sujets s'éloignent des problèmes de digestion quotidienne pour plonger dans la conscience de l'être humain, là où se déroulent les débats essentiels: la liberté et la soumission; la lucidité et l'inconscience; le fanatisme et la tolérance; la vie et la mort, etc... **Quelle vie?...** en est l'exemple parfait.

C'est une pièce claire et directe dans laquelle nous sont présentés des personnages, au langage simple, confrontés à une situation angoissante mais pourtant assez courante pour qu'on en trouve des échos presque quotidiens dans la presse du monde entier. Situation délicate, mais exposée en termes nets: celle où se retrouve, à un moment donné, toute personne gravement handicapée devant l'alternative du choix qui lui est offert et la liberté qui lui est donnée d'accepter l'une ou l'autre possibilité avec le même courage et la même dignité. La gravité du propos n'empêche pas la répartition d'être souvent irrésistiblement drôle et l'ingénuité des personnages ne débouche heureusement ni sur le stéréotype, ni sur la caricature. Dans **Quelle vie?...**, aucune recherche esthétique par plus que de soucis littéraires. Une seule préoccupation: la condition humaine avec son entrelacs coutumier de grandeurs et de misères.



Photo Contact
Jean-Louis Roux

Le résultat donne une oeuvre théâtrale brillante, solidement construite, dont le temps de représentation passe à une vitesse incroyable et dont on ne parvient pas à se détacher, tellement est troublante la réflexion qu'elle provoque bien au delà de la porte de sortie. Et pour notre camarade Jean Besré, quel tour de force:

Jean-Louis Roux



studio treize
GRAPHISME & COMMUNICATION

Marc Lepire
Denis Dubois

**Parlez d'affaires
avec des gens créatifs**

LA CONCEPTION ET LA
RÉALISATION
GRAPHIQUE DE
L'AFFICHE (**QUELLE
VIE?...**) EST UNE
PRODUCTION DE
STUDIO TREIZE INC.

849-8464

1476 PREMIERE AVENUE LAC SAINT-CHARLES QC G0A 2H0

olivetti

**Olivetti surclasse
vous savez qui.
une fois de plus.**

Olivetti Canada Limitée
2022, rue Lavoisier
Parc Jean Talon Nord Ste-Foy, P.Q.
G1N 4L5 (418) 687-9618



**Coeur-pendentif
en diamants de Birks
\$495
Un prix bien inférieur
à sa valeur marchande**

Ce coeur-pendentif est serti de 18 diamants bien taillés
et d'une belle qualité de couleur.
Chaîne en or de 16".

Une création des ateliers de joaillerie Birks.
Or jaune et blanc 14 ct ou tout or blanc.

Cette offre spéciale débute le 22 septembre.
Pour toute information: 692-3822

BIRKS
J O A I L L I E R S



Denis Bernard



Micheline Bernard



Jean Besré



Louis Fortin



Marie-Hélène Gagnon



Benoit Girard



Jacques Girard



Marie-Ginette Guay



Jacques Lessard



Marie-Christine Perreault



Jacques Robitaille



Denise Verville

LE TRIDENT

1305, Chemin Sainte-Foy, suite 200
Québec, Qc
G1S 4N5

DIRECTION ARTISTIQUE

Guillermo de Andrea

LE PERSONNEL:

Rémi Brousseau, directeur de production
Luc Gosselin, relations publiques
Céline Thibault, secrétaire administrative

PROJET «BANQUE DE DONNÉES»:

les documentalistes-rechercheurs, Jean-Pierre Roy,
Thérèse Martel, Guy Harel et Aline Boivin, engagés dans
le cadre du programme CHANTIER-QUÉBEC.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION:

Alexandre Prévost, président
Germain Houde, vice-président
Jacques Gaudreau, secrétaire
Georges Robitaille, trésorier
Guillermo de Andrea, directeur artistique
Pierre Delisle, Paul Bussièrès et Léo Munger,
administrateurs.

MEMBRES DE LA CORPORATION:

(en plus des membres du conseil d'administration

Jeanine Angers	Pierre Mantha
Yves Bourque	Marie-Christine Perreault
Jean-François Gaudet	André Ricard
Clermont Gignac	Philippe Sauvageau
Henri Hamel	Paul Tardif
Florence Levers	Manon Vallée
Denis Mailloux	Denise Verville

VÉRIFICATEURS:

Fortier, Hawey & Cie

Le Théâtre du Trident Inc., fondé en 1970, est membre de
l'Association des directeurs de théâtre (ADT), de la
Chambre de commerce et d'industrie du Québec
Métropolitain et de la Conférence canadienne des arts. Le
Trident est subventionné par le ministère des Affaires
culturelles du Québec et le Conseil des Arts du Canada.
Le Trident jouit aussi du soutien financier de ses
nombreux associés.

QUELLE VIE?...

de Brian Clark (Whose life is it anyway)

Adaptation de Erik Kahane (Une drôle de vie)
Révisée par Jean-Louis Roux

Distribution:
(par ordre d'entrée en scène)

Yves Joncas, le patient	Jean Besré	- 3
Garde Denise Gramont, hospitalière	Denise Verville	12
Élizabeth Laurier, infirmière stagiaire	Marie-Christine Perreault	10
Thomas Girard, aide-infirmier	Jacques Girard	7
Claire Côté, résidente	Marie-Hélène Gagnon	5
Pierre Emery, chef de département	Benoit Girard	6
Louise Grolier, assistante-sociale	Marie-Ginette Guay	8
Philippe Vallières, avocat, procureur de Joncas	Denis Bernard	- 1
Paul Tétrault, psychiatre, attaché à l'hôpital	Jacques Robitaille	11
Jacques Barry, psychiatre	Jacques Lessard	9
Danièle Sanche, avocat de l'hôpital	Micheline Bernard	- 2
Le juge Meunier, de la Cour supérieure	Louis Fortin	- 4

À la salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre de
Québec du 13 septembre au 8 octobre 1983 à 20h00
précises. Relâche les dimanches et lundis.

ÉQUIPE DE PRODUCTION:

Direction de production: Rémi Brousseau
Régie: Suzanne Poliquin

Les décors, meubles et accessoires ont été réalisés par:
Multi-Éclairage Inc. sous la direction de Claude Chassé et
Gilles Carré assistés de Gérald Avoine, Denis Chartré,
Richard Duschesne et Jean-Marc Morisset. Brossage du
décor: Gilles Carré Accessoiriste: Geneviève Gauvreau

Les costumes et accessoires de costumes ont été réalisés
par: Les Ateliers d'Avril Inc. sous la direction de Nicole
Fortin assistée de Denis Denoncourt.

Nous voulons remercier les organismes et personnes
suivantes de leur collaboration: L'Hôtel-Dieu de
Québec: Monsieur Lionel Chouinard, adjoint à la
direction générale, Mesdames Andrée Bilodeau, Lucie
Boissonnot, Sylvianne Filion, Louise Plante, Messieurs
Gaétan Girard et Marc Bernatchez.

Le Centre François-Charron: Monsieur Robert Sabourin,
directeur général, Mesdames Jocelyne Bédard, Gisèle
Damecour et Josette Beaupré, Messieurs Régis April et
Jocelyn Blais.

ÉQUIPE DE SCÈNE:

Chef-machiniste: Bernard Caron
Chef-éclairagiste: Gérard Saint-Laurent
Chef-sonorisateur: Robert Caux
Chef-accessoiriste: Patrick Garant
Chef-habilleuse: Jeannine Gingras

Les membres de l'équipe de scène sont membres de
l'Alliance Internationale des Employés de Scène des
États-Unis et du Canada (IATSE), section locale 523.

Production du programme: A. Lacroix Publicité Inc.
Publicité: Rémy Martin 659-3711

La pièce se passe de nos jours, à l'Hôtel-Dieu de Québec, en fin de printemps.

Après le théâtre
le spectacle
se poursuit à CFCM



La Télé des
gens D'ici

Bonne Soirée

CHOI
fm 98.1

le Marie Garisse

«un restaurant»

12, Petit Champlain, Québec
692-0857



RESTAURANT
LAS CUEVAS

Offrez-vous
un tête à tête
après le théâtre

Gueuleton du soir!

Paella de poulet	6.75
Fetuccini «Las Cuevas»	7.50
Crêpes aux fruits de mer	5.75
Fromages, etc...	

Venez prendre un verre et vous détendre avec le duo VAZQUEZ

*Vous méritez
ce qu'il y a
de mieux*

*Radio
Canada*



LA FONDATION DU TRIDENT

La Fondation du Théâtre du Trident remercie vivement tous les donateurs ainsi que le Ministère des Affaires culturelles qui doublera chaque don, jusqu'à concurrence de 100 000 \$, pendant deux ans.

DONS DE 1 000 \$ ET PLUS:

Compagnie pétrolière impériale
Price Waterhouse
Le Groupe La Laurentienne
Fiducie, Prêt et Revenu
Société d'électrolyse Alcan
La Brasserie Labatt Ltée
Pierre Mantha

DONS DE 300 À 999 \$:

La Fonderie J. Armand Bombardier
Péto-Canada
Chislain Hawey
La Brasserie Labatt Ltée
La Papeterie Reed Ltée
Groupe Mutuelle des Fonctionnaires

Ceux qui veulent se joindre aux associés du Trident peuvent encore le faire en contactant madame Céline Thibault, au Trident, à 643-5873. L'abonnement aux SOIRÉES DES ASSOCIÉS coûte 150 \$. En plus de cinq magnifiques spectacles de théâtre, il donne droit à un cocktail, après la représentation, où les artistes et les associés peuvent échanger. La moitié du 150 \$ constituant un don à la Fondation, elle donne droit à un reçu pour fins d'impôt.

Pour leur participation généreuse à la campagne de financement, La Fondation du Théâtre du Trident remercie les personnes et les organismes suivants:

Le Soleil
Télé 4
Groupe Voyages Québec inc.
Léo Munger
Denise Verville
Denis Bernard
La Revue du Cinéma Cartier

Nos commanditaires pour la SOIRÉE DES ASSOCIÉS seront, cette année:

La Brasserie Labatt Ltée
La Société d'électrolyse Alcan
Fiducie, Prêt et Revenu
Price Waterhouse



FIDUCIE
PRÊT ET REVENU

Price
Waterhouse



La Fondation du Théâtre du Trident
1305, chemin Ste-Foy
Suite 200
Québec, Qué. G1S 4N5

Offrez vos dons à la Fondation. Chaque don de 20 \$ ou plus vous permet de participer au tirage de deux voyages pour deux personnes à Paris, offerts par le Groupe Voyages Québec Inc.

Chèque Mandat-poste

Carte de crédit: _____

No.: _____

Nom: _____

Rue: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Téléphone: Rés.: _____

Bur.: _____

THÉÂTRE

REPERE présente

A DEMI LUNE



avec:
Joan Bolduc
Estelle Dutil
Robert Lepage

4 au 15 oct.
l'auditorium
de la bibliothèque
de Québec
529-0924
18 au 5 nov.
la passerelle
du cegep Limoilou
647-6674

LES VOYAGES



TRAVEL INC.



- Réservations sans frais
- Confirmation immédiate et précise
- Émission de billets lisibles
- Pour un voyage d'affaires ou de plaisir, nous sommes là pour vous servir

999, de Bourgogne,
Centre d'achats Place des
Quatre-Bourgeois, Ste-Foy
Tél.: 653-7312

Aux Vieux Canons

Véritable cuisine française
et d'Europe centrale au vin.
Notre spécialité: «LES FLAMBÉES»

MENU 19,95 \$ PAR PERSONNE

CHOIX D'UNE ENTRÉE:

- PÂTÉ DE CAMPAGNE
- COEUR D'ARTICHAUT
«VINAIGRETTE»
- FONDUE PARMESAN
- FONDUE PRAGOISE
- ESCARGOTS À LA PROVENÇALE

CHOIX D'UN METS PRINCIPAL:

- CANARD À L'ORANGE FLAMBÉ AU
GRAND MARNIER
- LAPIN FLAMBÉ AU SLIVOVICE
(SAUCE AUX PRUNEAUX)
- FILET DE SOLE À LA MODE DE KIEV
FLAMBÉ AU VYBOROVA
- FILET MIGNON OPÉRA FLAMBÉ À
L'ARMAGNAC
- STEAK AU POIVRE FLAMBÉ AU
COGNAC
- CUISSSES DE GRENOUILLE À LA
PROVENÇALE

SERVI AVEC LÉGUMES, POMMES DE
TERRE, PAIN ET BEURRE

CHOIX D'UN DESSERT:

- SABAYON AU GRAND MARNIER
- PARFAIT À LA MENTHE
- CRÊPES SUZETTE

BREUVAGE:

- THÉ OU CAFÉ

650, Grande-Allée Est, Québec
Réservations: 529-9461.

Humez la braise...



... et savourez le goût unique de
l'authentique pizza sur feu de bois.
Chaleureusement
autour du four du Café Cyrille,
près de la rue Cartier.

pizza braisée
pizza soufflée
pâte gratinée
escalopes de veau
desserts de choix

café Cyrille

31 St-Cyrille ouest, Québec 529-8457

MARLIN

Chevrolet Oldsmobile inc.

2145, Boul. Charest Ouest
Ste-Foy, tél.: 688-1212

LES VOITURES PRÉFÉRÉES
DES FEMMES!

CHEVETTE

CAVALIER

FIRENZA

Conçues pour elles: fiables, économes,
jolies et fonctionnelles. MARLIN vous
reçoit avec courtoisie et ses conseillers
sauront vous guider dans l'achat de la
voiture qui vous convient.



MAZZOLI
fabriqué en Italie



**SI VOUS AVEZ
LE GOÛT
DE CHANGER
DE PEAU...**

Cuir italien • Vachette • pleine
fleur, teint en profondeur et traité
à l'aniline, disponible en neuf
teintes différentes. vaste choix de
différents tissus.

• Fauteuil • Causeuse • Sofa •
Tabouret



universdécor



(angle Henri IV et boul. Hamel)

PRO THETRI 1983.09.13.X